



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.2/200
16 October 1958
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тринадцатая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 29с

ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

УЧРЕЖДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ АДМИНИСТРАТИВНОЙ СЛУЖБЫ

Меморандум Генерального Секретаря

Значение административной деятельности как основного элемента в работе правительств по ускорению экономического и социального прогресса неоднократно и все в большей степени подчеркивалось на последних сессиях Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи. Об этом значении свидетельствует, далее, неуклонный рост количества просьб об оказании технической помощи в этой области, получаемых Организацией Объединенных Наций.

В большинстве случаев просьбы об оказании помощи в области административной деятельности удовлетворялись предоставлением стипендий для научной работы, созданием центров подготовки или назначением экспертов для оказания правительствам помощи в качестве консультантов. В первые годы существования Программы технической помощи Организации Объединенных Наций было получено лишь небольшое количество просьб о предоставлении экспертов в качестве специалистов для выполнения оперативных, административных или исполнительных функций. Однако за последние два или три года правительства все чаще просят об оказании помощи своему административному аппарату в его фактической работе.

Именно в свете этих новых событий Генеральный Секретарь выдвинул свои первоначальные предложения относительно создания международной административной службы. Впервые эти предложения были очерчены в выступлении перед Канадским отделением Ассоциации международного права в Монреале в мае 1956 года.^{1/} Впоследствии они были суммированы в документах, представленных двадцать второй сессии Экономического и Социального Совета,^{2/} одиннадцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи^{3/} и двадцать четвертой сессии Экономического и Социального Совета.^{4/}

^{1/} Пресс-релиз Организации Объединенных Наций SG/482, 29 мая 1956 года.

^{2/} E/2894/Rev.1.

^{3/} A/3137/Add.1.

^{4/} E/3017, 10 июня 1957 года.

На своей двадцать четвертой сессии в июле 1957 года Экономический и Социальный Совет, после подробного обсуждения этого вопроса, предложил Генеральному Секретарю препроводить свои предложения на отзыв государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям и просил его, в свете таких отзывов и "уделяя особое внимание спросу на такое обслуживание со стороны слаборазвитых стран, подготовить сводный доклад для рассмотрения его Советом на своей двадцать шестой сессии". На заседании Экономического и Социального Совета в июле 1958 года Генеральный Секретарь мог сообщить, что в течение истекшего года он выполнил желания Совета. Письмо с объяснением предложения и с приглашением сделать по нему замечания было послано правительствам от имени Генерального Секретаря. Для того чтобы обеспечить правильное отражение взглядов правительств и особенно взглядов правительств слаборазвитых стран, во многих случаях были сделаны запросы также старшими должностными лицами Секретариата и представителями-резидентами Бюро технической помощи.

По этому вопросу были также посланы письма административным главам специализированных учреждений, и Генеральный Секретарь продолжил с ними консультации в рамках Административного комитета по координации.

В своем докладе двадцать шестой сессии^{5/} Генеральный Секретарь подытожил те ответы, которые он получил. Эти ответы ясно указывают, что более шестидесяти правительств, приславших ответы, почти единодушно поддерживают принципы проекта. Кроме того, приблизительно шестнадцать правительств добровольно указали (такого вопроса не было) на свое намерение просить о помощи такого рода.

Административные главы пяти специализированных учреждений в общем поддерживали принципы этого плана. Одно учреждение выразило надежду, что, поскольку в связи с предложениями Генерального

^{5/} E/3121, 19 мая 1958 года.

Секретаря должны возникнуть новые отношения между правительствами и международными организациями, будут предприняты шаги для обеспечения принятия последними общей политики. При выработке этой политики необходимо тщательно разработать такие аспекты этого вопроса, как ответственность эксперта перед правительством и перед соответствующим учреждением. Другое учреждение, соглашаясь с той целью, для которой предназначается проектируемая служба, выразило мнение, что на данной стадии любая идея об образовании отдельной группы административных специалистов трудно осуществима и может вызвать некоторые нерациональные расходы. Одно учреждение указало, что, по его мнению, такого рода служба, как предлагаемая в настоящее время, будет излишней при осуществлении программ в области его деятельности. Однако в других случаях учреждения проявили искренний интерес и готовность сотрудничать при выполнении довольно умеренной и экспериментальной программы, предложенной Генеральным Секретарем.

Уточняя свои предыдущие заявления по этому вопросу, Генеральный Секретарь разъяснил, что Организация Объединенных Наций не ожидает получения просьб об оперативной или административной помощи в таких областях, которые входят в компетенцию специализированных учреждений. Если такие просьбы будут поступать, то не будет приниматься никаких мер без предварительных консультаций и соглашений с заинтересованным учреждением или учреждениями.

С июля три учреждения указали на то, что они хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций оказала им помощь при удовлетворении просьб подобного рода.

/...

II

Представляя свой доклад Совету, Генеральный Секретарь указал, что благоприятные ответы правительств подтвердили обоснованность его предложений и что он приветствует эти ответы как дальнейшее подтверждение все более широкого признания того факта, что эффективная организация является необходимым условием для успешных национальных усилий в направлении экономического и социального развития, усилий, которые часто налагают тяжелое бремя на ограниченные ресурсы квалифицированного персонала. Он указал далее, что даже в соответствии с существующими программами в ряде случаев было необходимо включать административные функции в обязанности, обычно выполняемые экспертами по технической помощи. Будучи ограниченным, этот опыт, тем не менее, продемонстрировал ценность этих методов. Однако этот опыт показал также, что существующая система программ технической помощи не может быть легко приспособлена к удовлетворению этой цели. Краткосрочный характер обычных поручаемых экспертам технической помощи заданий, соответствующих временным и консультативным функциям, которые они обычно выполняют, не вяжется с наймом привлекаемых на международной основе служащих, от которых требуется выполнение оперативных функций и которые обычно принимаются на более длительные, хотя и ограниченные периоды службы. Для того чтобы обеспечить подходящий персонал для таких назначений, а также качество и продолжительность службы, естественно желательные для правительств, получающих помощь, и, в частности, для того чтобы помочь в подготовке национальных кадров путем руководства подготовкой без отрыва от работы, обычно требуется более продолжительный срок службы. Кроме того, в существующих программах технической помощи трудно определить со всей точностью взаимоотношения между правительствами и Организацией Объединенных Наций, с одной стороны, и экспертами, с другой стороны, от которых требуется выполнение оперативных и исполнительных функций, а также четко разграничить эти функции от более обычных функций, выполняемых консультативным персоналом.

/ ...

Генеральный Секретарь подчеркнул, что при заключении соглашений с правительствами необходимо будет прилагать особые усилия, чтобы предпринимать все возможные шаги — путем организации подготовки без отрыва от работы и других видов подготовки — для сокращения срока, необходимого для передачи функций, возложенных правительствами на принятых со стороны экспертов, гражданам соответствующих государств. Он считает, что сами специалисты могут оказать большую помощь в этом направлении.

Генеральный Секретарь закончил свой доклад Совету предложением определенного плана действий для его рассмотрения членами. Предложение Генерального Секретаря было резюмировано следующим образом:

- А. Ввиду особого характера операций предлагается уполномочить Генерального Секретаря удовлетворять требования правительств о помощи оперативного или административного характера на ограниченной и экспериментальной основе в качестве дополнения к существующим техническим программам Организации Объединенных Наций, финансируемым за счет обыкновенного бюджета Организации. Для этой цели Генеральный Секретарь представит предложения тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи об увеличении в 1959 году суммы ассигнований для технической помощи в области государственного управления. Эта сумма должна быть достаточна для учреждения службы в ограниченном масштабе, достаточном, однако, для обеспечения надлежащей экспериментальной работы.
- В. В течение экспериментального периода руководство новой службой будет осуществляться через посредство существующего аппарата Секретариата Организации Объединенных Наций без дополнительных административных расходов, что позволит использовать всю дополнительную сумму ассигнований для удовлетворения запросов правительств.

/ ...

- С. Используя эти ассигнования в соответствии с уже полученными просьбами, и теми просьбами, которые будут получены, Организация Объединенных Наций сможет:
- i) вести переговоры с правительствами, от которых поступают просьбы, относительно заключения соглашений, определяющих условия, на которых эти просьбы могут быть удовлетворены и, в частности, относительно конкретных взаимоотношений, которые должны быть установлены между Организацией Объединенных Наций, экспертами и заинтересованными правительствами;
 - ii) набирать, на основе таких соглашений и при условии получения в каждом отдельном случае согласия со стороны заинтересованных правительств, должностных лиц, обладающих достаточной квалификацией в отношении специфических требований, удовлетворение которых не входит в компетенцию Организации Объединенных Наций;
 - iii) содействовать правительствам, получающим помощь, в оплате этих должностных лиц после их назначения, причем предполагается, что правительства, получающие эту помощь, будут также участвовать в оплате услуг этих должностных лиц, выплачивая в своей национальной валюте суммы, равные по крайней мере тем окладам, которые получают их государственные должностные лица соответствующего ранга, выполняющие аналогичные обязанности, и будут также принимать надлежащие меры, направленные на удовлетворение таких необходимых нужд, как медицинские и больничные расходы.
- Д. Предоставление правительствам экспертов согласно этой программе, по крайней мере на первых этапах ее развития, будет в основном ограничено такими видами помощи, на которые, по всей вероятности, будет широкий и постоянный спрос.

/...

Е. В целях обеспечения некоторой уверенности в будущем своей работы, что необходимо для надлежащего подбора экспертов, Организация Объединенных Наций будет содействовать должностным лицам, успешно справлявшимся со своими обязанностями, после окончания ими службы при одном из правительств, в подыскании аналогичной работы в других странах, которым могут понадобиться их услуги.

Г. На протяжении всего экспериментального периода работа этих экспертов будет находиться под постоянным наблюдением и Совету и Генеральной Ассамблее будут представляться доклады о ходе работы в этой области по обычному пункту их повестки дня, касающемуся административной деятельности. Подобным же образом Генеральный Секретарь ожидает, что его коллеги в Административном комитете по координации будут получать всестороннюю информацию и что он по-прежнему будет пользоваться их советами.

Вышеуказанное предложение тщательно и долго обсуждалось Советом и 16 июля 1958 г. им была принята следующая резолюция:

"Экономический и Социальный Совет,

признавая значительную важность эффективной администрации как существенного элемента усилий правительств, направленных на содействие экономическому и социальному развитию,

отмечая, что ряд правительств в связи с их планами улучшения своей административной практики указали, что они желают получить от Организации Объединенных Наций или через ее посредство временную помощь оперативного или исполнительного характера,

изучив предложения Генерального Секретаря, направленные к тому, чтобы дать Организации Объединенных Наций возможность удовлетворить такие просьбы,

рекомендует Генеральной Ассамблее разрешить Генеральному Секретарю, на ограниченной и экспериментальной основе, и в дополнение к существующим программам технической помощи Организации Объединенных Наций, но без увеличения административных расходов,

/...

- а) помогать правительствам, по их просьбе, в получении временных услуг квалифицированных специалистов, набираемых на международной основе для исполнения обязанностей оперативного или исполнительного характера, которые будут определены представившими просьбы правительствами, и в качестве служащих этих правительств, при условии, что в их обязанности, как общее правило, будет входить подготовка персонала в данной стране для передачи ему обязанностей, временно порученных набранным в международном порядке специалистам;
- б) содействовать заинтересованным правительствам в несении расходов по найму таких экспертов;
- с) выработать с правительствами и экспертами условия найма этих сотрудников и их оклады;

рекомендует Генеральной Ассамблее поручить Генеральному Секретарю представить в 1959 году на двадцать восьмой сессии Экономического и Социального Совета подробный доклад о проведении этого опыта".

Ввиду общепризнанной потребности в помощи, о которой говорится в настоящем и предыдущих документах, ввиду отношения правительств, выразившихся в их ответах на его запросы, ввиду рекомендации Экономического и Социального Совета и его собственного убеждения в ценности предлагаемой программы, Генеральный Секретарь будет приветствовать утверждение Генеральной Ассамблеей проведения в жизнь этого проекта.
